

# Shabbat Ki Tavo

## 21 September 2024 18 Elul 5784

### Torah Reading

#### Deuteronomy 28:58-29:5

(58) If you fail to observe faithfully all the terms of this Teaching that are written in this book, to reverence this honored and awesome Name, your God יהוה (59) יהוה will inflict extraordinary plagues upon you and your offspring, strange and lasting plagues, malignant and chronic diseases— (60) bringing back upon you all the sicknesses of Egypt that you dreaded so, and they shall cling to you. (61) Moreover, יהוה will bring upon you all the other diseases and plagues that are not mentioned in this book of Teaching, until you are wiped out. (62) You shall be left a scant few, after having been as numerous as the stars in the skies, because you did not heed the command of your God (63) יהוה. And as יהוה once delighted in making you prosperous and many, so will יהוה now delight in causing you to perish and in wiping you out; you shall be torn from the land that you are

דברים כ"ח-כ"ט:ה'  
 (נח) אִם-לֹא תִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת  
 אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת  
 הַכְּתוּבִים בְּסֵפֶר הַזֶּה לְיִרְאָה  
 אֶת-הַשֵּׁם הַנְּכַבֵּד וְהַנּוֹרָא הַזֶּה  
 אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: (נט) וְהִפְלֵא  
 יְהוָה אֶת-מִכְתָּלְךָ וְאֶת מִכּוֹת זְרַעְךָ  
 מִכּוֹת גְּדֻלַּת וְנֹאמָנוֹת וְחָלִים  
 רָעִים וְנֹאמָנִים: (ס) וְהִשִּׁיב בְּךָ  
 אֶת כָּל-מִדּוֹה מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִגְרַת  
 מִפְּנֵיהֶם וְדַבְּקוּ בְּךָ: (סא) גַּם  
 כָּל-חָלִי וְכָל-מַכָּה אֲשֶׁר לֹא  
 כָּתוּב בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֹּאת יַעֲלֶם  
 יְהוָה עָלֶיךָ עַד הַשְּׁמֹדֶךָ: (סב)  
 וְנִשְׁאַרְתֶּם בְּמַתִּי מְעַט תַּחַת  
 אֲשֶׁר הָיִיתֶם כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם  
 לְרַב כִּי-לֹא שָׁמַעַתְּ בְּקוֹל יְהוָה  
 אֱלֹהֶיךָ: (סג) וְהָיָה כְּאֲשֶׁר-שָׁשׂ  
 יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהִיטִיב אֶתְכֶם  
 וְלְהַרְבּוֹת אֶתְכֶם כֵּן יִשְׁיֵשׂ יְהוָה

about to enter and possess. (64) יהוה will scatter you among all the peoples from one end of the earth to the other, and there you shall serve other gods, wood and stone, whom neither you nor your ancestors have experienced. *\*whom neither you nor your ancestors have experienced* See note at 11.28. (65) Yet even among those nations you shall find no peace, nor shall your foot find a place to rest. יהוה will give you there an anguished heart and eyes that pine and a despondent spirit. (66) The life you face shall be precarious; you shall be in terror, night and day, with no assurance of survival. (67) In the morning you shall say, “If only it were evening!” and in the evening you shall say, “If only it were morning!”—because of what your heart shall dread and your eyes shall see. (68) יהוה will send you back to Egypt in galleys, by a route which I told you you should not see again. There you shall offer yourselves for sale to your enemies as male and female slaves, but none will buy. (69) *\*This verse constitutes 29.1 in some editions.* These are the terms of the covenant which יהוה commanded Moses to conclude with the Israelites in the land of Moab, in addition to the covenant which was made with them at Horeb. (1) Moses summoned all

עליכם להאביד אתכם  
 ולהשמיד אתכם ונסחתם מעל  
 האדמה אשר אתה באשמה  
 לרשתה: (סד) והפיצה יהוה  
 בכל העמים מקצה הארץ  
 ועד קצה הארץ ועבדת שם  
 אלהים אחרים אשר לא ידעת  
 אתה ואבותיך עץ ואבן: (סה)  
 ובגוים ההם לא תרגיע  
 ולא יהיה מנוח לכף רגלך ונתן  
 יהוה לך שם לב רגז וכליון  
 עינים ודאבון נפש: (סו) והיו  
 חליך תלאים לך מנגד ופחדת  
 לילה ויום ולא תאמין בחיך:  
 (סז) בבקר תאמר מי יתן ערב  
 ובערב תאמר מי יתן בקר מפחד  
 לבבך אשר תפחד וממראה  
 עיניך אשר תראה: (סח)  
 והשיבך יהוה | מצרים באניות  
 בדרך אשר אמרתי לך לא תסוף  
 עוד לראתה והתמכרתם שם  
 לאיביך לעבדים ולשפחות ואין  
 קנה: {ס} אלה דברי  
 הברית אשר צוה יהוה  
 את משה לכת את בני ישראל  
 בארץ מואב מלבד הברית  
 אשר כרת אתם בחרב: {פ}  
 (א) ויקרא משה אל כל ישראל  
 ויאמר אלהם אתם ראיתם את

Israel and said to them: You have seen all that יהוה did before your very eyes in the land of Egypt, to Pharaoh and to all his courtiers and to his whole country: (2) the wondrous feats that you saw with your own eyes, those prodigious signs and marvels. (3) Yet to this day יהוה has not given you a mind to understand or eyes to see or ears to hear. (4) I led you through the wilderness forty years; the clothes on your back did not wear out, nor did the sandals on your feet; (5) you had no bread to eat and no wine or other intoxicant to drink—that you might know that I יהוה am your God.

כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְעֵינֵיכֶם  
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעָה  
וּלְכָל־עַבְדָּיו וּלְכָל־אֶרְצוֹ: (ב)  
הַמַּסּוֹת הַגְּדוֹלֹת אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ  
הָאֵתֶת וְהַמִּפְתִּים הַגְּדוֹלִים הָהֵם:  
(ג) וְלֹא־נָתַן יְהוָה לְכֶם לֵב לְדַעַת  
וְעֵינַיִם לְרֹאוֹת וְאָזְנִים לְשָׁמֹעַ עַד  
הַיּוֹם הַזֶּה: (ד) וְאוֹלֶךְ אֶתְכֶם  
אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לֹא־בָלוּ  
שְׁלֹמֹתֵיכֶם מֵעַלְיֶכֶם וְנִעְלָךְ  
לֹא־בָלְתָה מֵעַל רַגְלֶךָ: (ה) לָחֶם  
לֹא אָכַלְתֶּם וַיַּיֵּן וְשִׁכָּר לֹא  
שָׁתִיתֶם לְמַעַן תִּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם:

Haftarah reading

### Isaiah 60:1-22

(1) Arise, shine, for your light has dawned;  
The Presence of GOD has shone upon you! (2) Behold! Darkness shall cover the earth,  
And thick clouds the peoples;  
But upon you GOD will shine,  
And God's Presence be seen over you. (3) And nations shall walk by your light,  
Kings, by your shining radiance. (4)

### ישעיהו ס"א-כ"ב

(א) קוּמִי אֲרִי כִּי בָא אֹרֶךְ  
וּכְבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ זָרַח: (ב)  
כִּי־הִנֵּה הַחֹשֶׁךְ יִכְסֶה־אֶרֶץ  
וְעֹרְפָל לְאֻמִּים וְעָלֶיךָ יִזְרַח יְהוָה  
וּכְבוֹדוֹ עָלֶיךָ יֵרָאֶה: (ג) וְהִלְכוּ  
גוֹיִם לְאוֹרְךָ וּמְלָכִים לְנֹגַהּ זָרְחֶךָ:  
(ד) שְׂאֵי־סָבִיב עֵינֶיךָ וּרְאֵי כָּל־ם  
נִקְבְּצוּ בְּאוֹלֶךְ בְּנִיךָ מִרְחוֹק

Raise your eyes and look about:  
 They have all gathered and come to  
 you.  
 Your sons shall be brought from afar,  
 Your daughters like babes on  
 shoulders. (5) As you behold, you  
 will glow;  
 Your heart will throb and thrill—  
 For the wealth of the sea shall pass  
 on to you,  
 The riches of nations shall flow to  
 you. (6) Dust clouds of camels shall  
 cover you,  
 Dromedaries of Midian and Ephah.  
 They all shall come from Sheba;  
 They shall bear gold and  
 frankincense,  
 And shall herald GOD's glories. (7)  
 All the flocks of Kedar shall be  
 assembled for you,  
 The rams of Nebaioth shall serve  
 your needs;  
 They shall be welcome offerings on  
 My altar,  
 And I will add glory to My glorious  
 House. (8) Who are these that float  
 like a cloud,  
 Like doves to their cotes? (9) Behold,  
 the coastlands await me,  
 With ships of Tarshish in the lead,  
 To bring your children from afar,  
 And their silver and gold as well—  
 For the name of the ETERNAL your  
 God,  
 For the Holy One of Israel, who has  
 glorified you. (10) Aliens shall

יבאו ובנותיך על־צד תאמנה:  
 (ה) אז תראי ונהרת ופחד ורחב  
 לבבך כִּי־יהפך עליך המון לים  
 חיל גוים יבאו לך: (ו) שפעת  
 גמלים תכסוך בכרי מדין ועיפה  
 כלם משבא יבאו זהב ולבונה  
 ישאו ותהלת יהוה יבשרו: (ז)  
 כל־צאן קדר יקבצו לך אילי  
 נביות ישרתונך יעלו על־רצון  
 מזבחי וביית תפארתִי אפאר:  
 (ח) מִי־אלה כעב תעופינה  
 וכיונים אל־ארבתיהם: (ט)  
 כִּי־לי אֵיִם יקוו וּאֲנִיֹת  
 תרשיש בראשנה להביא בריך  
 מרחוק כספם וזהבם אתם לשם  
 יהוה אלהיך ולקדוש ישראל כי  
 פארך: (י) ובנו בני־נכר חמתִיך  
 ומלכיהם ישרתונך כי בקצפי  
 הכיתיך וברצוני רחמתיך: (יא)  
 ופתחו שעריך תמיד יומם  
 ולילה לא יסגרו להביא אליך  
 חיל גוים ומלכיהם נהוגים: (יב)  
 כִּי־הגוי והממלכה אשר  
 לא־יעבדוך יאבדו והגוים חרב  
 יחרבו: (יג) כבוד הלבנון אליך  
 יבוא ברוש תדהר ותאשור יחדו  
 לפאר מקום מקדשי ומקום רגלי  
 אכבד: (יד) והלכו אליך שחוח  
 בני מעניך והשתחוּו על־כפות

rebuild your walls,  
 Their kings shall wait upon you—  
 For in anger I struck you down,  
 But in favor I take you back. (11) Your  
 gates shall always stay open—  
 Day and night they shall never be  
 shut—  
 To let in the wealth of the nations,  
 With their kings in procession. (12)  
 For the nation or the kingdom  
 That does not serve you shall perish;  
 Such nations shall be destroyed. (13)  
 The majesty of Lebanon shall come  
 to you—  
 Cypress and pine and box—  
 To adorn the site of My Sanctuary,  
 To glorify the place where My feet  
 rest. (14) Bowing before you, shall  
 come  
 The children of those who  
 tormented you;  
 Prostrate at the soles of your feet  
 Shall be all those who reviled you;  
 And you shall be called  
 “City of GOD,  
 Zion of the Holy One of Israel.” (15)  
 Whereas you have been forsaken,  
 Rejected, with none passing  
 through,  
 I will make you a pride everlasting,  
 A joy for age after age. (16) You shall  
 suck the milk of the nations,  
 Suckle at royal breasts.  
 And you shall know  
 That I GOD am your Savior,  
 I, The Mighty One of Jacob, am your

וְגִלְיָךְ כָּל־מִנְאַצֶּיךָ וְקָרְאוּ לְךָ עִיר  
 יְהוָה צִיּוֹן קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: (טו)  
 תַּחַת הַיּוֹתֵךְ עֲזוּבָה וּשְׁנוּאָה וְאַיִן  
 עוֹבֵר וְשִׁמְתִּיךְ לְגֵאוֹן עוֹלָם  
 מְשׁוֹשׁ דָּוָר וְדָוָר: (טז) וַיִּנְקַתְּ  
 חֶלֶב גּוֹלִים וְשֵׁד מְלָכִים תִּינַקִּי  
 וַיִּדְעַתְּ כִּי אֲנִי יְהוָה מוֹשִׁיעֶךָ  
 וּגְאֹלְךָ אֲבִיר יַעֲקֹב: (יז) תַּחַת  
 הַנְּחֹשֶׁת אֲבִיא זָהָב וְתַחַת הַבְּרֹזֶל  
 אֲבִיא כֶסֶף וְתַחַת הָעֵצִים נְחֹשֶׁת  
 וְתַחַת הָאֲבָנִים בְּרֹזֶל וְשִׁמְתִּי  
 פְּקֻדָּתְךָ שְׁלוֹם וְנִגְשִׁיךָ צְדָקָה:  
 (יח) לֹא־יִשְׁמַע עוֹד חֶמֶס בְּאַרְצֶךָ  
 שֵׁד וְשֹׁבֵר בְּגְבוּלֶיךָ וְקָרְאוּ  
 יְשׁוּעָה חוֹמֹתֶיךָ וּשְׁעָרֶיךָ תִּהְיֶה:  
 (יט) לֹא־יְהִי־לְךָ עוֹד הַשְּׁמֶשׁ  
 לְאוֹר יוֹמָם וּלְלַגְגָּה הַיָּרֵחַ לֹא־יֵאִיר  
 לְךָ וְהָיָה־לְךָ יְהוָה לְאוֹר עוֹלָם  
 וְאַל־הִיךָ לְתַפְאֲרָתְךָ: (כ) לֹא־יִבּוֹא  
 עוֹד שֶׁמֶשׁךָ וִירְחֶךָ לֹא יֵאֲסֹף כִּי  
 יְהוָה יְהִי־לְךָ לְאוֹר עוֹלָם  
 וְשָׁלְמוּ יָמֵי אֲבָלְךָ: (כא) וְעַמְּךָ  
 כָּל־צַדִּיקִים לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אֶרֶץ  
 נֹצֵר (מטעו) [מִטְעִי] מַעֲשֵׂה יָדַי  
 לְהַתְּפָאֵר: (כב) הַקָּטָן יְהִי  
 לְאֵלֶיךָ וְהַצָּעִיר לְגוֹי עֲצוּם אֲנִי  
 יְהוָה בְּעַתָּה אֲחִישָׁנָה: {ס}

Redeemer. (17) Instead of copper I  
will bring gold,  
Instead of iron I will bring silver;  
Instead of wood, copper—  
And instead of stone, iron.  
And I will appoint Well-being as  
your government,  
Prosperity as your officials. (18) The  
cry “Violence!”  
Shall no more be heard in your land,  
Nor “Wrack and ruin!”  
Within your borders.  
And you shall name your walls  
“Victory”  
And your gates “Renown.” (19) No  
longer shall you need the sun  
For light by day,  
Nor the shining of the moon  
For radiance [by night];  
For GOD shall be your light  
everlasting,  
Your God shall be your glory. (20)  
Your sun shall set no more,  
Your moon no more withdraw;  
For GOD shall be a light to you  
forever,  
And your days of mourning shall be  
ended. (21) And your people, all of  
them righteous,  
Shall possess the land for all time;  
They are the shoot that I planted,  
My handiwork in which I glory. (22)  
The smallest shall become a clan;  
The least, a mighty nation.  
I GOD will speed it in due time.

